

## TEXTO

### **A cinco meses del comienzo, Rock in Rio acaba con las plazas de los hoteles**

A menos de cinco meses para el comienzo del festival Rock in Rio algunos de los hoteles de la capital fluminense ya están llenos.

En Barra de Tijuca, zona oeste de la ciudad, el Hotel Mercure Botafogo es uno de los que ya no tiene ni una plaza, aún estando a 30 km de la Ciudad del Rock, donde se celebrará el evento.

"Estamos preparándonos para dar información sobre el evento en la recepción", afirma el gerente, Alejandro Irazabal.

Quien quiera disfrutar del festival debe reservar el hotel ya. "La gente se está organizando con antelación", dice Irazabal. "Es un comportamiento nuevo en Brasil".

Otro hotel de la cadena Mercure, en Leblon, también está lleno. El hotel Sol da Barra, en Barra de Tijuca, tiene solo una habitación libre del 19 al 22 de septiembre y solo cinco del 13 al 15. El Ibis Budget, en el centro, no tiene más plazas para el 21.

CVC, operadora oficial del evento, también registra un ritmo acelerado en la venta de paquetes, que pueden incluir la entrada -única forma oficial de disfrutar del festival, ya que están agotadas.

Fonte: <http://www1.folha.uol.com.br/internacional/es/cultura/1268471-a-cinco-meses-del-comienzo-rock-in-rio-acaba-con-las-plazas-de-los-hoteles.shtml>

## TEXTO

### **A cinco meses del comienzo, Rock in Rio acaba con las plazas de los hoteles**

*A cinco meses do começo, Rock in Rio acaba com os lugares nos hotéis*

A menos de cinco meses para el comienzo del festival Rock in Rio algunos de los hoteles de la capital fluminense ya están llenos.

*A menos de cinco meses para o começo do festival Rock in Rio alguns dos hotéis da capital fluminense já estão cheios.*

En Barra de Tijuca, zona oeste de la ciudad, el Hotel Mercure Botafogo es uno de los que ya no tiene ni una plaza, aún estando a 30 km de la Ciudad del Rock, donde se celebrará el evento.

*Na Barra da Tijuca, zona oeste da cidade, o Hotel Mercure Botafogo é um dos que já não tem nem um lugar, que ainda estando a 30 km da cidade do Rock, onde se celebrará o evento.*

"Estamos preparándonos para dar información sobre el evento en la recepción", afirma el gerente, Alejandro Irazabal.

*"Estamos nos preparando para dar informação sobre o evento na recepção", afirma o gerente, Alejandro Irazabal.*

Quien quiera disfrutar del festival debe reservar el hotel ya. "La gente se está organizando con antelación", dice Irazabal. "Es un comportamiento nuevo en Brasil".

*Quem quer desfrutar do festival deve reservar o hotel já. "A gente está se organizando com antecedência", disse Irazabal. "É um comportamento novo no Brasil".*

Otro hotel de la cadena Mercure, en Leblon, también está lleno. El hotel Sol da Barra, en Barra de Tijuca, tiene solo una habitación libre del 19 al 22 de

# WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Espanhol – Tradução 54/2013

septiembre y solo cinco del 13 al 15. El Ibis Budget, en el centro, no tiene más plazas para el 21.

*Outro hotel da cadeia Mercure, no Leblon, também está cheio. O hotel Sol da Barra, na Barra da Tijuca, tem somente uma habitação (quarto) livre do dia 19 ao dia 22 de setembro e somente cinco do dia 13 ao dia 15. O Ibis Budget, no centro, não tem mais lugares para o dia 21.*

CVC, operadora oficial del evento, también registra un ritmo acelerado en la venta de paquetes, que pueden incluir la entrada -única forma oficial de disfrutar del festival, ya que están agotadas.

*A CVC, operadora oficial do evento, também registra um ritmo acelerado na venda de pacotes, que podem incluir a entrada – única forma oficial de desfrutar do festival, já que estão esgotadas*